

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
<p>Que(ro) uos ora muy ben conselhar meestre Joa(n) segu(n)do meu gen q(ue) matar p(r)eytaia des com algue(n) ne(n) q(ue)yrades co(m) el en uos entar mais dada outrem que tenga pouos ca uossa onra e todas nos a q(ua)n tos nos avemos por amar</p>	<p>Quero vuos ora mui ben conselhar meestre Joan segundo meu gen que matar preit?aiades com alguen nen queyrades com el en vos entar mais dad?a outrem que tenga po vos ca vossa onra e todas nos a quantos nos avemos por amar</p>
II	II
<p>E pero ssea quiserd(e)s teer nona te i nad(e)s per rem an lrey edirem sora por q(ue) o ey por q(ue) nu(n)ca uolo ve fazer q(ue) volo no(n) veia teer assy q(ue) pero uose l rey queria desi ben viagar no(n) a ende porer</p>	<p>E pero sse a quiserdes teer nona teinades per rem an lrey e direm sora por que o ei por que nunca volo ve fazer que volo non veia teer assi que pero vos el rey queria desi ben viagar non a ende porer</p>
III	III
<p>E aynda uos conselharey al por q(ue) uos ama de coraço(n) q(ue) nu(n)ca uos endia da censso tenhades nem en dia denatal ne(n) doutras festas de nostro sen(hor) ne(n) deseus sa(n)tos caey gran pavo(r) deuos vjyr muy toste deles mal</p>	<p>E aynda vos conselharey al por que vos ama de coraçon que nunca vos en dia d?acensso tenhades nem en dia de natal nen d?outras festas de nostro senhor nen de seus santos ca ei gran pavor de vos vjyr mui toste d?eles mal</p>
IV	IV
<p>Nem entrar na egreja no(n) uos con selheu deteer uos ca uos no(n) ames ter casse peleia sob?ela ouver o ar cebra vossamigo meu a q(ue) o feito de sagrado jaz e a q(ue) pesa do mal sse ffay e q(ue)ria q(ue) seia qua(n)to avedes seu</p>	<p>Nem entrar na egreja non vos conselheu de teer vos ca vos non a mester ca sse peleia sob?ela ouver o arcebra voss?amigo meu a que o feito de sagrado jaz e a que pesa do mal sse ssi ffai e queria que seia quanto avedes seu</p>
V	V

E po la mor de d(eu)s esta dam paz
E liyxado maa vox carrapay
Sol no(n) na deua reen ne(n) judeu

E pol amor de deus estad?an paz
e liyxado maa vox ca rrapai
sol non na dev?a reer nen judeu

- letto 438 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-639>